



© Fiona Watson / Survival / Anciano enawene nawe, Mato Grosso (Brasil)

DRETS PER ALS POBLES INDÍGENES *DERECHOS PARA LOS PUEBLOS INDÍGENAS*

A la fi els pobles indígenes, uns 370 milions de persones en el món, veuran reconeguts els seus drets. La Declaració Universal dels Drets dels Pobles Indígenes, aprovada el passat setembre, suposarà –a pesar de no ser jurídicament vinculant– un instrument legal, a escala internacional, per a la defensa dels drets d'aquests pobles.

A través de 46 articles, la Declaració estableix drets individuals i col·lectius relatius a l'educació, la salut, l'idioma, l'ocupació, la propietat de la terra, l'accés als recursos naturals dels territoris on s'estableixen, el respecte i preservació de les seves tradicions i l'autodeterminació.

També, s'al·ludeix al dret a no ser traslladats de les seves terres sense el seu consentiment lliure i informat (ni sense un acord previ sobre una indemnització justa i equitativa), i podran rebre compensacions per les terres que els hagin confiscat.

No és gens estrany, doncs, que el Canadà, els Estats Units, Austràlia, Nova Zelanda i la Federació Russa, països amb un alt nombre de població indígena i a la qual, tradicionalment, han dispensat un tracte discriminatori, s'oposessin enèrgicament a l'aprovació de la Declaració.

Stephen Corry, director de Survival Internacional, espera que aquesta Carta doni pas a "una era en la qual no es torni a tolerar l'abús dels drets dels pobles indígenes".

Por fin los pueblos indígenas, unos 370 millones de personas en el mundo, verán reconocidos sus derechos. La Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos Indígenas, aprobada el pasado septiembre, supondrá –pese a no ser jurídicamente vinculante– un instrumento legal, a escala internacional, para la defensa de los derechos de estos pueblos.

A través de 46 artículos, la Declaración establece derechos individuales y colectivos relativos a la educación, la salud, el idioma, el empleo, la propiedad de la tierra, el acceso a los recursos naturales de los territorios donde se asientan, el respeto y preservación de sus tradiciones y la autodeterminación.

También, se alude al derecho a no ser trasladados de sus tierras sin su libre e informado consentimiento (ni sin un acuerdo previo sobre una indemnización justa y equitativa), pudiendo recibir compensaciones por las tierras que les hayan sido confiscadas.

No es extraño pues que Canadá, Estados Unidos, Australia, Nueva Zelanda y la Federación Rusa, países con un alto número de población indígena y a la que, tradicionalmente, han dispensado un trato discriminatorio, se opusieran enérgicamente a la aprobación de la Declaración.

Stephen Corry, director de Survival Internacional, espera que esta Carta dé paso a "una era en la cual no se vuelva a tolerar el abuso de los derechos de los pueblos indígenas".



© Tomás Abella / Intermón Oxfam / reunión Federación de Slums (India)

SIGNARIES PER DEIXAR UN MÓN MILLOR? ¿FIRMARÍAS POR DEJAR UN MUNDO MEJOR?

Amb aquest eslògan, vuit organitzacions no governamentals de desenvolupament (Aldees Infants SOS, Amnistia Internacional, Intermón Oxfam, Metges del Món, Plan España, UNICEF, WWF/Adena i Acción Contra el Hambre) desenvolupen una campanya informativa sobre la possibilitat de deixar una herència o llegat solidari, i els passos que cal seguir.

Aquesta modalitat testamentària, que consisteix a incloure en l'herència un llegat a organitzacions no lucratives, gairebé no és coneguda al nostre país, mentre que a Europa, els Estats Units i el Canadà les donacions solidàries són habituals i representen una bona part dels recursos d'aquestes entitats.

Els coordinadors de la campanya volen deixar clar que aquest tipus de llegats són respectuosos amb els drets dels hereus legítims, ja que només d'un terç dels béns, l'anomenat "de lliure disposició", es poden obtenir els fons per realitzar un llegat solidari.

Les persones que decideixin incloure una herència solidària en el seu testament col·laboren, amb les organitzacions més amunt esmentades, en programes de: salut, atenció integral a la infància, lluita contra la pobresa, defensa dels drets humans, desenvolupament sostenible i protecció del medi ambient. En definitiva, contribueixen a forjar un futur millor.

Més informació al telèfon 902 01 06 09 i a www.legadosolidario.org

Bajo este eslogan, ocho organizaciones no gubernamentales de desarrollo (Aldeas Infantiles SOS, Amnistía Internacional, Intermón Oxfam, Médicos del Mundo, Plan España, UNICEF, WWF/Adena y Acción Contra el Hambre) están desarrollando una campaña informativa sobre la posibilidad de dejar una herencia o legado solidario, y los pasos a seguir.

Esta modalidad testamentaria, que consiste en incluir en la herencia un legado a organizaciones no lucrativas, apenas se conoce en nuestro país, mientras que, en Europa, Estados Unidos y Canadá, las donaciones solidarias son habituales y representan una buena parte de los recursos de dichas entidades.

Los coordinadores de la campaña quieren dejar claro que este tipo de legados son respetuosos con los derechos de los herederos legítimos, pues sólo del tercio de los bienes, el llamado "de libre disposición", pueden obtenerse los fondos para realizar un legado solidario.

Las personas que decidan incluir una herencia solidaria en su testamento estarán colaborando, con las organizaciones arriba citadas, en programas de: salud, atención integral a la infancia, lucha contra la pobreza, defensa de los derechos humanos, desarrollo sostenible y protección del medio ambiente. En definitiva, estarán contribuyendo a forjar un futuro mejor.

Más información en el teléfono 902 01 06 09 y en www.legadosolidario.org